

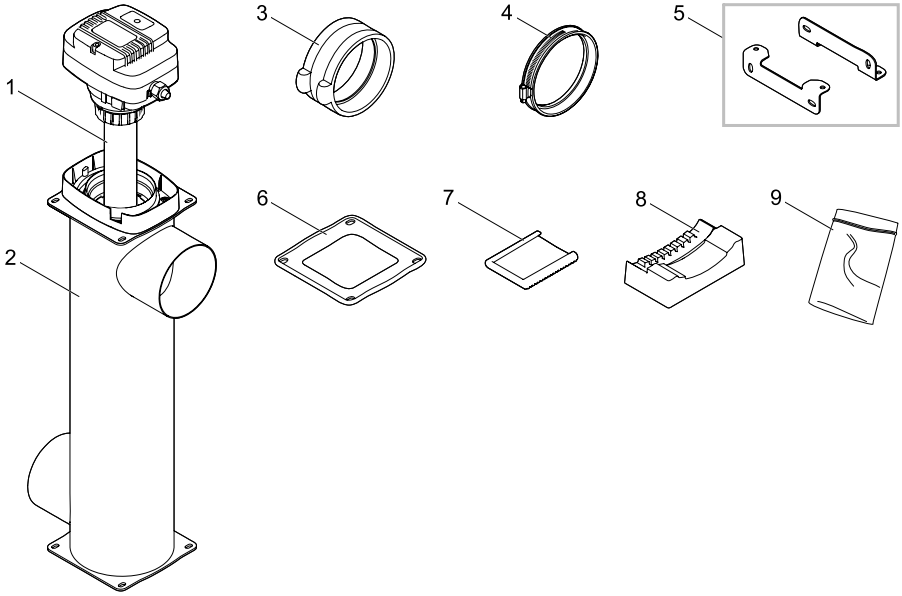
## Bitron Gravity

DE	Gebrauchsanleitung
GB	Operating instructions
FR	Notice d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
ES	Instrucciones de uso
PT	Instruções de uso
IT	Istruzioni d'uso
DK	Brugsanvisning
NO	Bruksanvisning
SE	Bruksanvisning
FI	Käyttöohje
HU	Használati útmutató
PL	Instrukcja użytkowania
CZ	Návod k použití
SK	Návod na použitie
SI	Navodila za uporabo
HR	Uputa o upotrebi
RO	Instrucțiuni de folosință
BG	Упътване за употреба
UA	Посібник з експлуатації
RU	Руководство по эксплуатации
CN	使用说明书

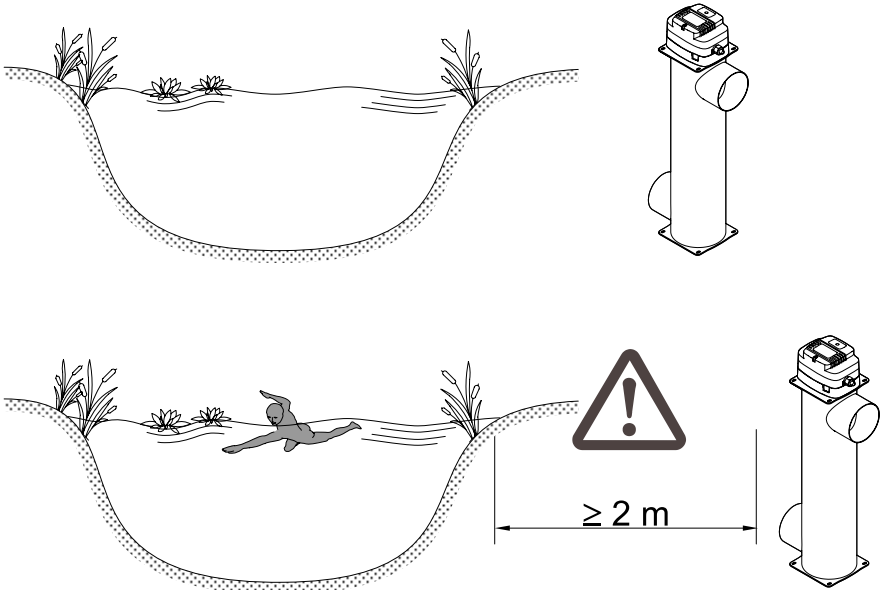




(A)

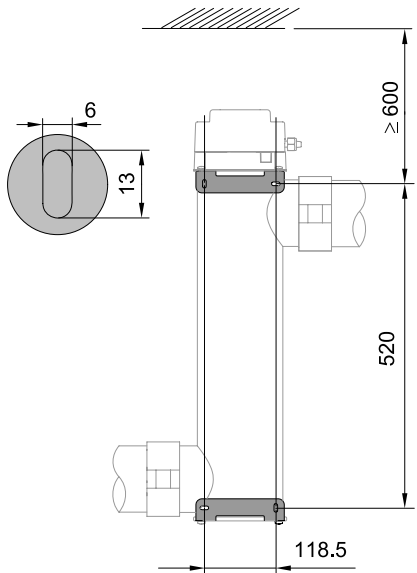
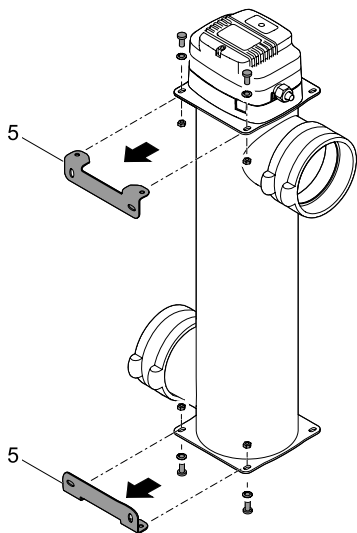


(B)

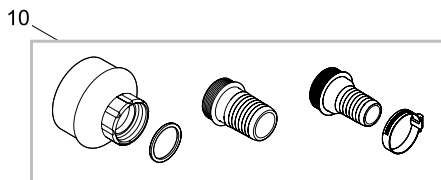
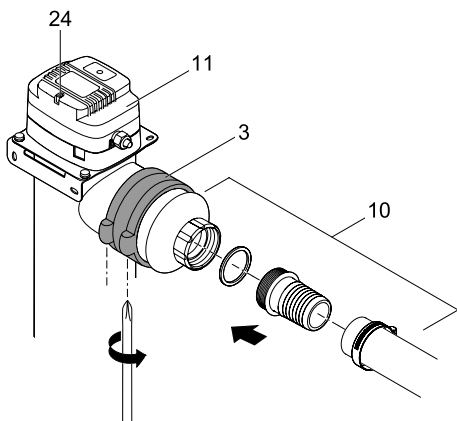
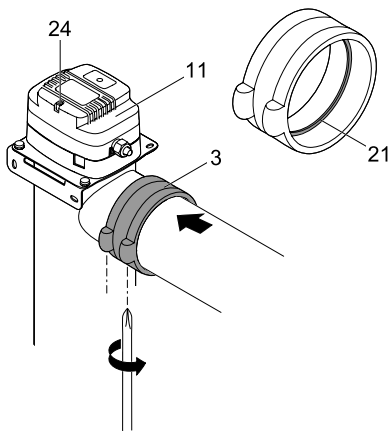


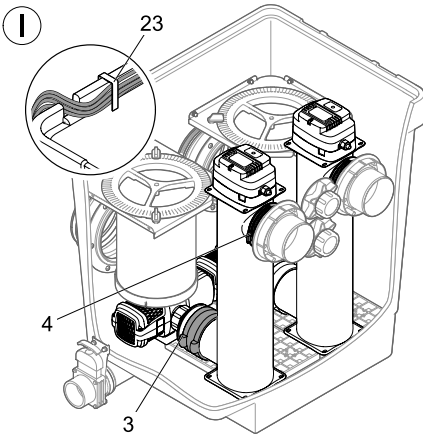
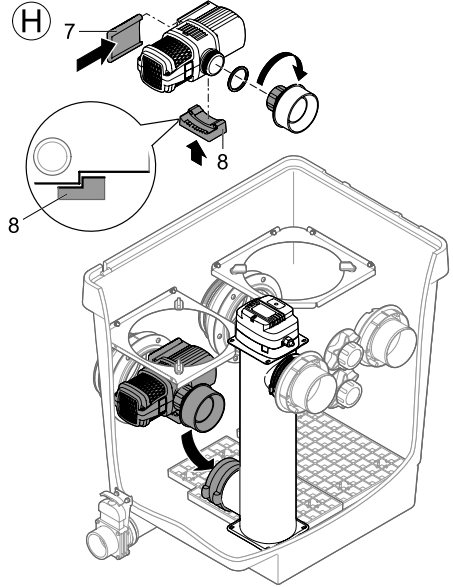
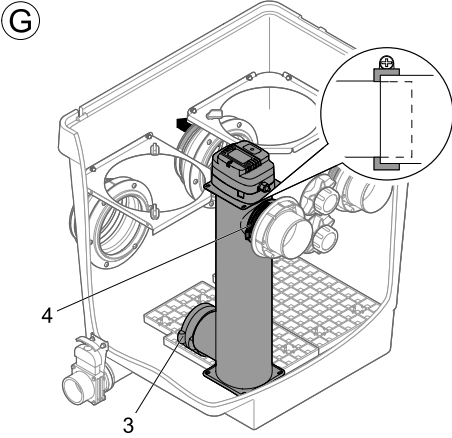
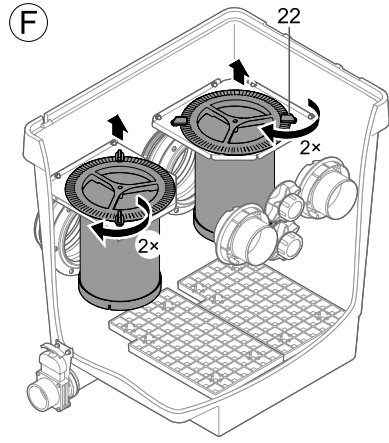
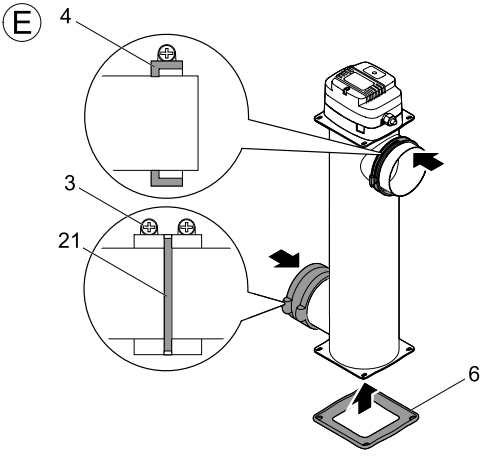


C



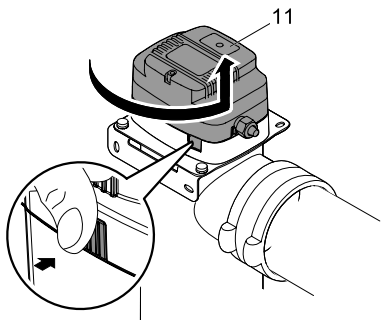
D



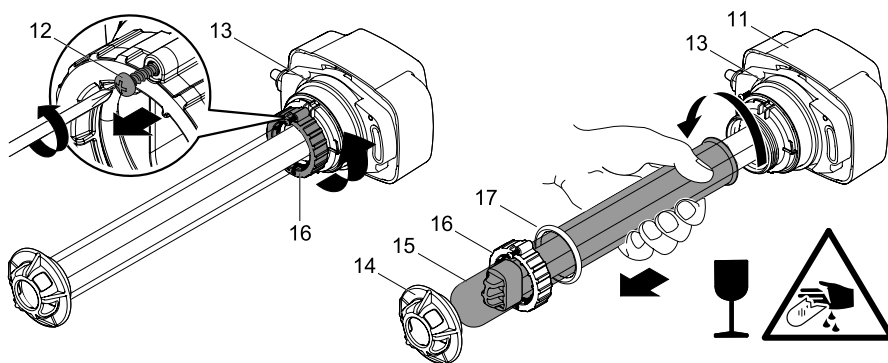




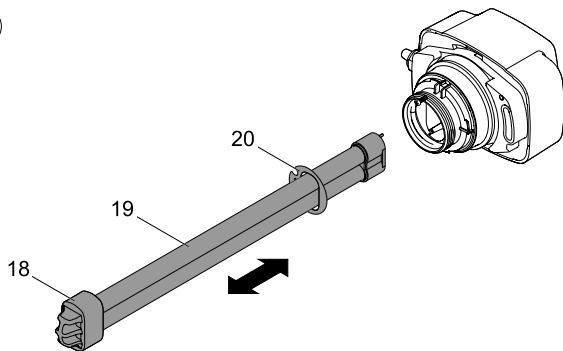
J



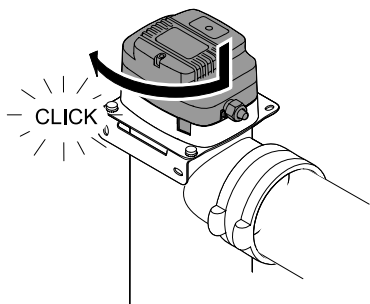
K



L



M



## Preklad originálu Návodu na použitie

### Pokyny k tomuto Návodu na použitie

Víta Vás OASE Living Water. S kúpou **Bitron Gravity 55 W** ste urobili dobré rozhodnutie.

Pred prvým použitím prístroja si starostlivo prečítajte návod na použitie a oboznámte sa s prístrojom. Všetky práce na tomto prístroji a s týmto prístrojom smú byť vykonávané len podľa priloženého návodu.

Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre správne a bezpečné používanie.

Tento návod na použitie starostlivo uschovajte. Pri zmene vlastníka, prosím odovzdajte ďalej aj návod na použitie.

### Symboly v tomto návode

Symboly, použité v tomto návode na použitie majú nasledujúci význam:



#### Nebezpečenstvo zranenia osôb nebezpečným elektrickým napätím

Symbol upozorňuje na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké poranenia, pokiaľ nie sú prijaté príslušné opatrenia.



#### Nebezpečenstvo zranenia osôb všeobecným zdrojom nebezpečenstva

Symbol upozorňuje na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké poranenia, pokiaľ nie sú prijaté príslušné opatrenia.



Dôležitý pokyn pre bezporuchovú funkciu.

A Odkaz na jeden alebo viaceré obrázky. V tomto prípade: Odkaz na obrázok A.

→ Odkaz k inej kapitole.

### Rozsah dodávky

A

	Počet	Popis
1	1	Bitron Gravity 55 W predradený prístroj s UVC žiarivkou
2	1	Bitron Gravity 55 W kryt z ušľachtilej oceli
3	2	Rýchla spojka DN 110
4	1	Trubková manžeta DN 110, nutné iba pre zabudovanie do individuálneho modulu ProfiClear Premium
5	2	Držiak na stenu
6	1	Gumová noha pre Bitron Gravity 55 W
7	1	Tlmič vibrácií pre čerpadlo OASE typu AquaMax Gravity Eco, potrebné iba pre zabudovanie čerpadla do individuálneho modulu ProfiClear Premium
8	1	Tlmič vibrácií pre čerpadlo OASE typu AquaMax Gravity Eco, potrebné iba pre zabudovanie čerpadla do individuálneho modulu ProfiClear Premium
9	1	Príslušenstvo a materiál pre pripevnenie držiaku na stenu na prístroj

Nie je súčasťou dodávky, ale je možné dodať ako príslušenstvo:

D

	Počet	Popis
1	2	Prípojná sada, na pripojenie hadíc 2" a 1 1/2" (→ <input type="checkbox"/> D)

## Popis výrobku

**Bitron Gravity 55 W** skladá sa z účinnej UVC žiarivky (1), ktorá svojim žiarením zabíja riasy a baktérie spôsobujúce choroby. Lampa sa nachádza v kryte z ušľachtilej oceli V4A (2) optimalizovanom pre prúdenie, ktorým preteká čistená voda z jazierka. Prístroj je určený pre maximálny prietok 30m<sup>3</sup>/h. Optimálnu dezinfekciu dosiahnete pri prietoku ≤ 12,5 m<sup>3</sup>/h.

Podľa bežných odporúčaní je to dostatočné pre:

- Jazierka bez rýb do maximálne 100 m<sup>3</sup>
- Jazierka s rybami do maximálne 50 m<sup>3</sup>
- Jazierka s Koi kaprami do maximálne 20 m<sup>3</sup>

Elektronický predradený prístroj zaisťuje energeticky efektívny výkon. V prípade zväčšenia jazierka alebo nasadení rýb je rozšírenie dodatočným prístrojom typu Bitron Gravity 55 W kedykoľvek možné.

Prístroj sa prevádzkuje buď samostatne, alebo v ľubovoľnom gravitačnom systéme. Vďaka svojej konštrukcii sa ideálne hodí k doplnení inštalovaného filtračného systému OASE ProfiClear.

## Použitie v súlade s určeným účelom

Bitron Gravity 55 W, ďalej nazývaný prístroj, a všetky ostatné diely obsiahnuté v dodávke sa smú používať výhradne na tieto účely:

- Na čistenie záhradných jazierok.
- Prevádzka pri dodržaní technických údajov.

Pro prístroj platia nasledujúce obmedzenia:

- UVC lampa sa nesmie nikdy používať v pokazenom kryte alebo mimo svoj kryt, prípadne na iné účely.
- Nikdy nečerpajte iné kvapaliny než vodu.
- Nikdy neprevádzkujte bez prietoku vody.
- Nepoužívať pre komerčné alebo priemyslové účely.
- Nepoužívajte k sterilizácii pitnej vody alebo iných tekutín.
- Nepoužívať v spojení s chemikáliami, potravinami, ľahko zápalnými alebo výbušnými látkami.

## Bezpečnostné pokyny

Z tohto zariadenia môžu vychádzať nebezpečenstvá pre osoby a materiálne hodnoty, ak sa zariadenie používa neodborne, príp. v rozpore s účelom použitia alebo ak sa nedodržiavajú bezpečnostné pokyny.

**Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, ak s ním pracujú za dohľadu alebo boli zaučené ohľadne bezpečného použitia zariadenia a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z neho vyplývajú. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú deti vykonávať bez dohľadu.**

### Nebezpečenstvo hroziace z kombinácie vody a elektriny

- Kombinácia vody a elektrickej energie môže pri pripojení v rozpore s predpismi alebo nesprávnej manipulácii viesť k usmrteniu alebo ťažkým poraneniam.
- Skôr, ako siahnete do vody, vždy odpojte od prívodu napätia všetky prístroje, ktoré sa nachádzajú vo vode.

## Elektrická inštalácia podľa predpisov

- Elektrické inštalácie musia zodpovedať národným predpisom pre zriaďovateľov inštalácie a môže ich vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.
- Za kvalifikovaného elektrikára sa považuje osoba, ktorá je na základe svojho odborného vzdelania, znalostí a skúsenosti schopná a oprávnená posudzovať a vykonávať zadané činnosti. Práca odborníka zahŕňa tiež rozpoznanie možných nebezpečenstiev a rešpektovanie regionálnych a národných noriem, predpisov a nariadení.
- Pri otázkach a problémoch sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára.
- Pripojenie prístroja je povolené iba vtedy, ak sa zhodujú elektrické údaje prístroja a napájania elektrickým prúdom. Údaje o prístroji sa nachádzajú na typovom štítku prístroja, na obale alebo v tomto návode na obsluhu.
- Prístroj musí byť zabezpečený ochranným zariadením proti chybnému prúdu s s nameraným chybným prúdom, ktorý nie je väčší než 30 mA.
- Predlžovacie rozvody a rozdeľovač prúdu (napr. lišty so zásuvkami) musia byť vhodné na používanie v interiéri (chránené pred striekajúcou vodou).
- Vedenia pre pripojenie do siete nesmú mať menší prierez ako gumové káble so skratkou H05RN-F. Predlžovacie vedenie musí vyhovovať norme DIN VDE 0620.
- Chráňte zástrčkové spoje pred vlhkosťou.
- Prevádzkujte prístroj len na zásuvke, inštalovanej podľa predpisov.

## Bezpečná prevádzka

- Prístroj sa nesmie prevádzkovať s chybnými elektrickými vedeniami alebo chybným krytom.
- Prístroj nenoste ani neťahajte za elektrické vedenie.
- Vedenia pokladajte tak, aby boli chránené pred poškodeniami a dbajte na to, aby o ne nemohol nikto zakopnúť.
- Nikdy neotvárajte kryt prístroja ani príslušných dielov, ak nie ste k tejto činnosti výslovne vyzvaní v návode na obsluhu.
- Na prístroji vykonávajte iba činnosti, ktoré sú popísané v tomto návode. Ak nie je problémy možné odstrániť, kontaktujte autorizované miesto zákazníckeho servisu alebo v prípade pochybností priamo výrobcu.
- Používajte iba originálne náhradné diely a príslušenstvo pre daný prístroj.
- Nikdy na prístroji nevykonávajte technické zmeny.
- Pripojovacie vedenia sa nedajú nahradiť. Ak je vedenie poškodené, musí sa prístroj, príp. jeho časti zlikvidovať.
- Prevádzkujte prístroj len vtedy, ak sa vo vode nezdržiaujú žiadne osoby!
- Zásuvku a sieťovú zástrčku udržiavajte suché.

## Inštalácia a pripojenie

### Inštalácia prístroja

B, C

- Prístroj sa inštaluje mimo jazierko. Je zaistený proti dočasnému zaplaveniu. Hlavica prístroja musí byť inštalovaná prevažne v suchu.
- Prístroj je možné inštalovať vodorovne alebo kolmo na pevnom podklade. Dbajte na dostatok manévrovacieho priestoru pri údržbe, ako napríklad pri "výmene UVC žiarivky".
- Pri použití viacerých prístrojov je možné ich prepojiť.
- V prípade montáže pod úrovňou vodnej hladiny zabudujte do potrubného systému privádzajúceho vodu ťahový posúvadlový uzáver, aby bolo možné prístroj pri regulácii prietoku alebo údržbe čiastočne alebo celkom prehradiť. OASE odporúča: Posúvadlový uzáver DN 110 (objedn. č. 27171).
- Prístroj sa ideálne hodí a je ideálne vybavený na inštaláciu v nádobe individuálneho modulu filtračného systému OASE ProfiClear Premium.



**Postupujte nasledovne:** C

- Skrutky a hmoždinky potrebné pre montáž držiaku na stenu (5) dostanete v špecializovaných obchodoch. Typ závisí na hmotnosti držanej záťaže a na plánovanom podklade pre montáž. Neskoršia držaná hmotnosť prístroja naplneného vodou je asi 17 kg.
- Na podklad si vyznačte polohu skrutiek.
- Otvory pre držiak na stenu si vyvrtajte.
- Držiak na stenu namontujte na podklad vhodnými skrutkami a hmoždinkami.
- Prístroj namontujte na držiak na stenu pomocou matiek a skrutiek z príslušenstva (10).

**Namontujte prípojky** D

Pomocou rýchlej spojky DN 110 (3) je možné na prístroj namontovať trubku DN 110 alebo prípojnú sadu (10). Prípojná sada umožňuje prechod z prípojky DN 110 na prípojku 1 1/2" alebo 2".

**Upozornenie!**

- Rýchla spojka DN 110 je určená iba na **radiálne** utesnenie prípojky proti tlaku vody.
- Trubky a hadice je nutné vhodným spôsobom zaistiť aj **osovo**.
- Použite trubky a hadice, ktoré sú vhodné pre tlak minimálne 1 bar.
- Nikdy nezatvárajte ventily, kým je čerpadlo ešte v prevádzke.

**Prípojenie trubky DN 110, postupujte takto:**

- Rýchlu spojku DN 110 (3) povoľte uvoľnením šesťhranných skrutiek.
- Rýchlu spojku DN 110 nasuňte na horné resp. spodné hrdlo prístroja, kým hrdlá mierne nenarazia na strednú gumovú chlopeň (21).
- Trubku DN 110 taktiež zasuňte do rýchlej spojky kým mierne nenarazí na strednú gumovú chlopeň (21).
- Rýchlu spojku DN 110 upevnite zatahnutím skrutiek.
- Skontrolujte pevnosť zatahnutia všetkých skrutiek.

**Prípojenie hadice 2" alebo 1 1/2", postupujte takto:**

- Rýchlu spojku DN 110 povoľte uvoľnením šesťhranných skrutiek.
- Rýchlu spojku DN 110 nasuňte na horné resp. spodné výstupné hrdlo prístroja, kým hrdlo mierne nenarazí na strednú gumovú chlopeň (21).
- Adaptér prípojky z prípojnnej sady (10, nie je súčasťou objemu dodávky) taktiež zasuňte do rýchlej spojky kým mierne nenarazí na strednú gumovú chlopeň (21).
- Rýchlu spojku DN 110 upevnite zatahnutím skrutiek.
- Z prípojnnej sady vyberte pre príslušnú hadicu vždy vhodnú koncovku hadice a upevnite ju na adaptér prípojky pomocou vloženého tesniaceho krúžku.
- Hadicu natiahnite na koncovku hadice a upevnite ju hadicovou sponou.
- Skontrolujte pevnosť zatahnutia všetkých skrutiek.

**Bitron Gravity zabudujte do individuálneho modulu ProfiClear Premium****Upozornenie!**

- Pred zabudovaním Bitron Gravity do individuálneho modulu je nutné filtračný systém ProfiClear Premium príp. odstaviť mimo prevádzku. Odstavenie systému z prevádzky a jeho uvedenie do prevádzky je popísané v príslušnom návode.

**Bitron Gravity inštalujte v nádobe**

V nádobe individuálneho modulu je možné inštalovať maximálne dva UVC predradné prístroje Bitron Gravity. Za týmto účelom je nutné každý UVC predradný prístroj vybaviť rýchlou spojkou DN 110 (3), trubkovou manžetou 110 (4) a gumovou nohou (6).

Prípojnne vedenia spojené s prístrojom je možné pomocou priložených svoriek pripevniť na okraj nádoby a otvorom na káble ich vyviesť von.

**Postupujte nasledovne:**

- E
  - Gumovú nohu (6) natiahnite na nohu Bitron Gravity.
  - Rýchlu spojku DN 110 (3) povoľte uvoľnením šesťhranných skrutiek.
  - Rýchlu spojku DN 110 nasuňte na spodné hrdlo prístroja, kým hrdlo mierne nenarazí na strednú gumovú chlopeň (21).
  - Hadicovú sponu na boku prístroja dotiahnite.
  - Trubková manžeta DN 110 (4) s hadicovou sponou natiahnite na horné hrdlo tak, aby hrdlo mierne presahovalo trubkovú manžetu.
- F
  - Odoberte poklop nádoby.
  - Otvorte poistnú zástrčku (22) a vyberte filtračné koše smerom hore.
- G
  - Bitron Gravity postavte do nádoby a pomocou trubkovej manžety DN 110 spojte s vývodom DN 110.
  - Uťahnite hadicovú sponu.
  - Čerpadlo AquaMax Gravity Eco inštalujte v nádobe (→ Čerpadlo AquaMax Gravity Eco inštalujte v nádobe).

**Čerpadlo AquaMax Gravity Eco inštalujte v nádobe**

V nádobe individuálneho modulu je možné inštalovať maximálne dve čerpadlá AquaMax Gravity Eco. Za týmto účelom je nutné vybaviť každé čerpadlo gumovou nohou a tlmičom vibrácií.

**Postupujte nasledovne:**

- H
  - Tlmič vibrácií (7) nasuňte na nohu čerpadla.
  - Gumovú nohu (8) naviknite na čerpadlo.
  - Adaptér prípojky 2"/DN 110 (súčasťou objemu dodávky čerpadla AquaMax Gravity Eco) namontujte na tlakové hrdlo čerpadla.
- I
  - Čerpadlo s adaptérom spojky uložte v nádobe smerom dolu.
  - Čerpadlo zaskrutkujte do koncovej polohy a zasuňte pritom adaptér prípojky do rýchlej spojky DN 110 až na doraz strednej gumovej chlopne (21).
  - Odobrané filtračné koše opäť nasadte a zatvorte poistnú zástrčku (22).
  - Káblové svorky (24, súčasťou objemu dodávky individuálneho modulu) umiestnite na okraj nádoby a prípojné vedenie vyvedte otvorom pre káble von.
  - Priklopte poklop nádoby.

**Uvedenie do prevádzky****Pozor! Ultrafialové žiarenie.**

**Možné následky:** Poranenie očí alebo pokožky spôsobené popálením.

**Ochranné opatrenia:**

- Neprevádzkujte UV lampu nikdy mimo telesa.
- Neprevádzkujte UV lampu nikdy s pokazeným telesom.

**Upozornenie!**

- Najprv otvorte prípadne zatvorené uzatváracie posúvadlové uzávery, potom spustíte čerpadlo a nakoniec prístroj UVC. Skontrolujte tesnosť všetkých prípojok.
- Pri použití štartérov filtrovania, liekov a prostriedkov na ošetrovanie jazierka nechajte UVC prístroj minimálne 36 h mimo prevádzku.
- UVC prístroj neprevádzkujte bez prietoku vody.
- UVC prístroj sa zapína automaticky, keď je zapojený prívod elektrického prúdu.

**Zapínanie:** Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky. Prístroj sa zapína automaticky, keď je zapojený prívod elektrického prúdu.

**Vypínanie:** Vytiahnite vidlicu zo zástrčky.

D

Na kontrolnom okienku (24) je možné rozoznať, či lampka UVC modro svieti.

## Porucha

Porucha	Príčina	Odstránenie
Prístroj nepodáva uspokojivý výkon	Voda je mimoriadne znečistená	Odstráňte riasy a lístie z jazierka, dôkladne vyčistite a vymeňte vodu
	Kremenné sklo je znečistené	Vyčistite kremenné sklo
	Žiarivka UVC už nemá žiadny výkon	Žiarivka sa musí vymeniť po 8000 hodinách prevádzky
UVC žiarivka nesvieti	Zástrčka nie je pripojená do siete	Pripojte zástrčku do siete
	UVC žiarivka je defektná	Výmena UVC žiarivky
	Pripojka je defektná	Skontrolujte pripojku elektrického prúdu
	UVC žiarivka sa prehrieva	Po ochladení automatické zapnutie UVC žiarivky

## Súčasti, podliehajúce opotrebovaniu

UVC žiarivka a trubka z kremenného skla sú diely, podliehajúce opotrebovaniu a nevzťahuje sa na ne záruka.

## Čistenie a údržba



**Pozor!** Nebezpečné elektrické napätie!

**Možné následky:** Smrť alebo ťažké zranenia.

**Ochranné opatrenia:**

- Skôr než siahnete do vody, vypnite všetky zariadenia, ktoré sa vo vode nachádzajú.
- Pred prácami na prístroji vypnite najprv sieťové napätie.



**Pozor! Krehké sklo.**

**Možné následky:** Rezné poranenie na rukách.

**Ochranné opatrenia:** Manipulujte opatrne s kremečným sklom a lampou UVC.



**Pozor! Vodný ráz.** Keď sa prietok vody náhle zatvorí, môže zvýšenie tlaku nad 1 bar spôsobiť vodný ráz.

**Možné následky:** Dôjde ku zničeniu UVC prístroja.

**Ochranné opatrenie:**

- Najprv vypnite čerpadlo a následne pomocou uzatváracích posúvadlových uzáverov zatvorte vodný prúd.
- Ak je prístroj prevádzkovaný spolu s filtračným systémom, najprv odstavte z prevádzky filtračný systém.
- Pre opätovné uvedenie do prevádzky najprv otvorte uzatváracie posúvadlové uzávery a potom zapnite čerpadlo resp. spustíte filtračný systém.



**Upozornenie!**

Z dôvodu existencie bezpečnostného vypínača sa nedá pri odstránenom vodnom telese UVC zapnúť lampa UVC.

## Vyčistíte UVC trubku z kremenného skla

### Postupujte nasledovne:

J

- Prístroj vypnite a vykonajte všetky opatrenia na prevenciu **vodného rázu**.
- Otvorenie prístroja: Najprv stlačte poistný háčik a potom otočte hlavicu prístroja (11) asi o 30 stupňov v smere hodinových ručičiek.
- Hlavu prístroja s žiarivkou UVC mierne nakloňte a opatrne odoberte. Dbajte na to, aby sa transportný chránič (14) na trubke z kremenného skla nestratil.

K

- Skontrolujte, či O-krúžok (13) na hlavici prístroja nevykazuje poškodenia a v prípade potreby ho vymeňte.
- Otrite trubku z kremenného skla vlhkou handrou
- Prístroj poskladajte v opačnom poradí pracovných krokov.

## Vymeňte UVC lampu



### Upozornenie!

- V rúrke z kremenného skla dochádza ku kondenzácii. Tomuto orosovaniu sa nedá zabrániť a nemá žiadny vplyv na funkciu a bezpečnosť prístroja.
- Rúrka z kremenného skla sa môže v priebehu času doškriabať alebo sa stane nepriehľadnou. V takom prípade už viac nie je daný dostatočný čistiaci výkon UVC lampy. Rúrka z kremenného skla sa musí vymeniť.
- Po cca 8000 prevádzkových hodinách sa musí UVC lampa vymeniť. Smú sa používať len UVC lampy, ktorých označenie a údaje o výkone súhlasia s údajmi na typovom štítku.

### Postupujte nasledovne:

J

- Prístroj vypnite a vykonajte všetky opatrenia na prevenciu **vodného rázu**.
- Otvorenie prístroja: Najprv stlačte poistný háčik a potom otočte hlavicu prístroja (11) asi o 30 stupňov v smere hodinových ručičiek.
- Hlavu prístroja s žiarivkou UVC mierne nakloňte a opatrne odoberte. Dbajte na to, aby sa transportný chránič (14) na trubke z kremenného skla nestratil.

K

- Skontrolujte, či O-krúžok (13) na hlavici prístroja nevykazuje poškodenia a v prípade potreby ho vymeňte.
- Samoreznú skrutku do plechu (12) povoľte tak, aby bola špička skrutky zakrytá upínacím krúžkom (16).
- Upínací krúžok (16) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek.
- Miernym otáčavým pohybom stiahnite trubku z kremenného skla (15) spolu s O-krúžkom (17).

L

- Opatrne vytiahnite UVC žiarivku (19) z päťice lampy.
- Odstráňte chránič žiarivky (18) a upevňovací dosku (20) a nasadte ich na novú UVC lampu.
- Novú UVC lampu (19) zasuňte do päťice na hlavici prístroja.

K

- Kremenné sklo (15) s O-krúžkom (17) nasadte až na doraz do hlavice prístroja (11).
- O-krúžok (17) musí byť upevňovacím krúžkom (16) zatlačený do štrbiny medzi kremenným sklom (15) a hlavou prístroja (11).
- Upínaciu skrutku (16) utiahnite v smere hodinových ručičiek až na doraz.
- Dotiahnite samoreznú skrutku do plechu (12).

M

- Prístroj poskladajte v opačnom poradí pracovných krokov.

## Uloženie / Prezimovanie

Ak sa systém prevádzkuje v mrazuvzdornej filtračnej šachte alebo v miestnosti, môže ostať v prevádzke aj počas zimy. Zabezpečenie minimálnej teploty 4° C je pritom povinnosťou používateľa.

Nechránené systémy sa musia vyradiť z prevádzky pri teplotách vody pod 8 °C alebo najneskôr pri očakávanom mraze.

### Postupujte nasledovne:

- Vypusťte prístroj do tej miery, ako je len možné, vykonajte dôkladné čistenie a skontrolujte prípadné poškodenie.
- Všetky hadice, potrubia a pripojenia čo možno v najväčšej miere vyprázdňte.






## Likvidácia



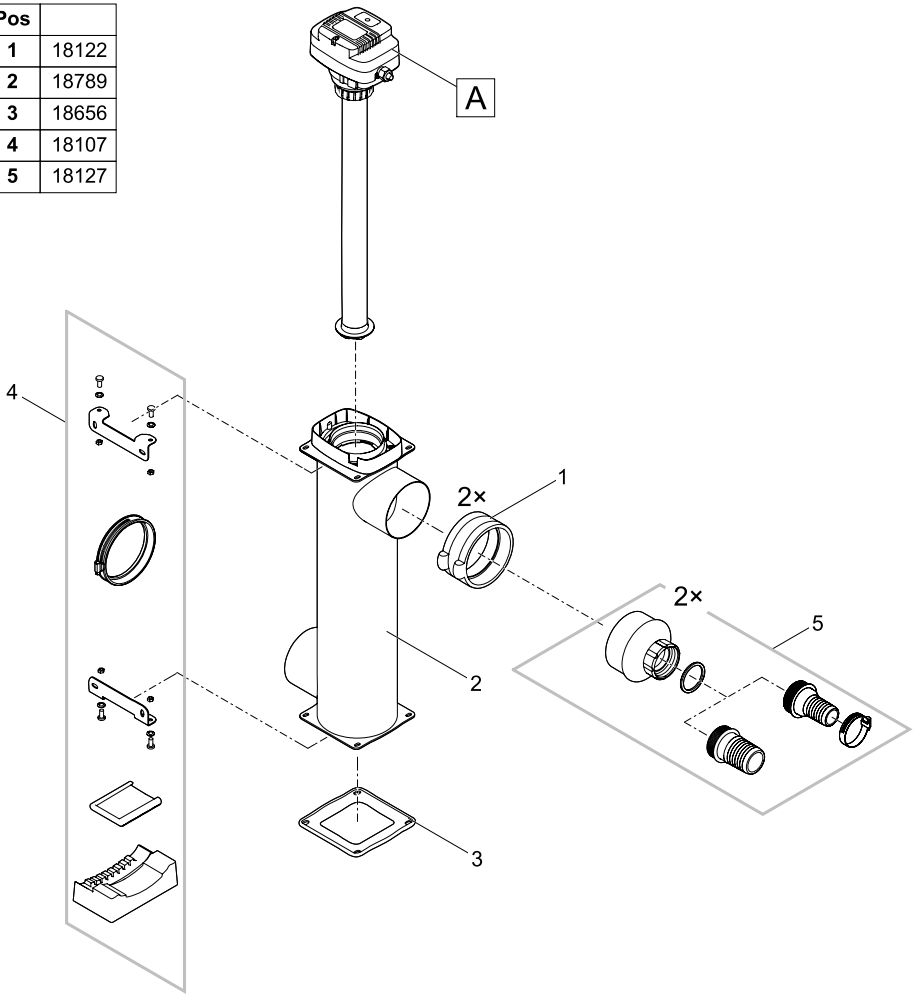
Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Na likvidáciu využite k tomu určený systém odovzdávania. Pred odovzdaním znefunkčnite prístroj prerazaním kábla.

Zlikvidujte lampu UVC prostredníctvom naplánovaného systému na likvidáciu prístrojov.

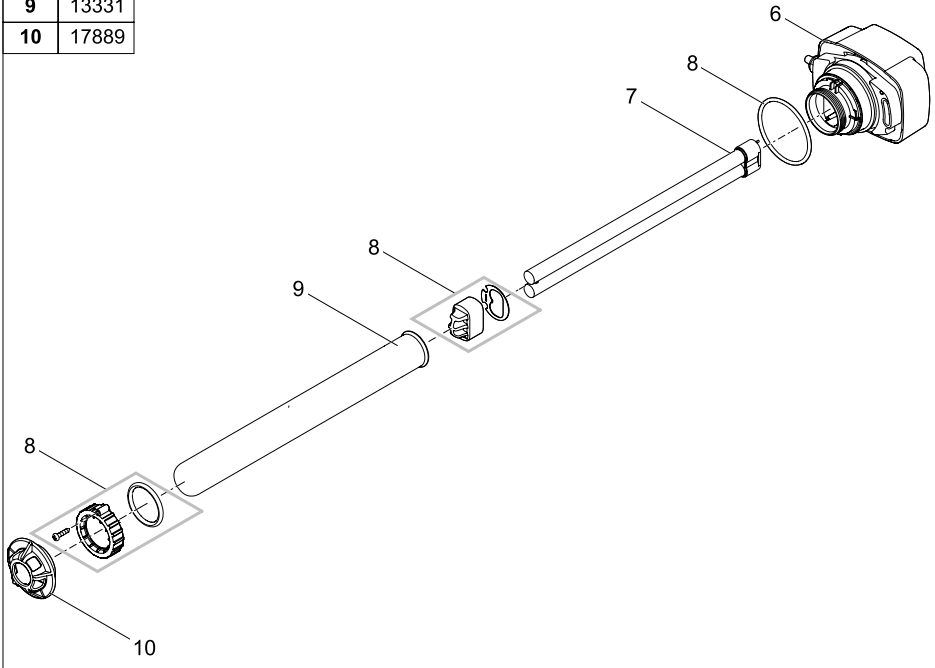
DE	Typ	Gewicht	Länge der Anschlusleitung	Bemessungsspannung	Leistungsaufnahme	UVC-Lampe	Wassertemperatur	Eingang/Ausgang	Pumpenleistung	Betriebsdruck	Pumpendruck
GB	Type	Weight	Flow volume	Rated voltage	Power consumption	UVC lamp	Water temperature	Input/output	Suitable pump capacity	Operating pressure	Pump pressure
FR	Type	Poids	Débit	Tension de mesure	Puissance absorbée	Lampe UVC	Température de l'eau	arrivée/sortie	Puissance de pompe appropriée	Pression de service	Pression de pompe
NL	Type	Gewicht	Doorstroomhoeveelheid	Dimensioneringsspanning	Vermogensopname	UVC-lamp	Wattentemperatuur	inpu/output	Juste pompacapaciteit	Bedrijfsdruk	Pompdruk
ES	Tipo	Peso	Caudal	Tensión asignad	Consumo de potencia	Lámpara UVC	Temperatura del agua	Entrada / Salida	Caudal de la bomba apropiado	Presión de servicio	Presión de la bomba
PT	Tipo	Peso	Caudal	Volligem considerada	Potência absorvida	Lâmpada UVC	Temperatura da água	Entrada/Saída	Renderimento adequado da bomba	Pressão de trabalho	Pressão da bomba
IT	Tipo	Peso	Portata	Tensione di taratura	Potenza assorbita	Lampada UVC	Temperatura dell'acqua	entrata /uscita	Potenza pompa adatta	Pressione d'esercizio	Pressione di pompaggio
DK	Type	Vægt	Gennemstrømningsmængde	Nominal spænding	Effektforbrug	UV-lampe	Vandtemperaturen	indgang/udgang	Egnet pumpekapacitet	Driftstryk	Pumpestryk
NO	Type	Vekt	Gjennomsnittsmengde	Merkespenning	Effektforbruk	UV-lampe	Vanntemperatur	inngang/utgang	Egnet pumpekapasitet	Driftstrykk	Pumpestrykk
SE	Type	Vikt	Floöversnitt	övre märkspänning	Effekt	UVC-lampa	Vattentemperatur	ingång/utgång	Lämplig pumpprestanda	Driftstryck	Pumpstryck
FI	Tyyppi	Paino	Läpivirtaus-määrä	mittojännite	Outolehto	UVC-lamppu	Veden lämpötilä	Sisääntulo/Ustulo	Sopiva pumpunpäästö	Käyttöpaino	Pumpun paino
HU	Típus	Súly	Átlagosi mennyiség	néfő feszültség	Teljesítményfelvétel	UVC-lámpa	Víz hőmérséklet	Megfelelő szavatolási időtartam	Megfelelő nyomatás	Üzemi nyomás	Szavatolási nyomás
PL	Typ	Ciepota	Natężenie przepływu	paręście znamionowe	Pobór mocy	Lampa ultrafioletowa	Temperatura wody	bieżenie/kłmienie	Przydatna wydajność pompy	Cisnienie robocze	Cisnienie pompy
CZ	Typ	Hmotnost	Přítok	domozovaci napětí	Příkon	UVC zářivka	Teplota vody	vstoup/výstup	Vhodný výkon čerpadla	Provozní tlak	Tlak čerpadla
SK	Typ	Hmotnosť	Prietok	dimenzionálna parťtie	Prikon	UVC žiarivka	Teplota vody	Vstup/Výstup	Vhodný výkon čerpadla	Prevádzkový tlak	Tlak čerpadla
SI	Tip	Teža	Količina pretoka	dimenzionirana parťtie	Poraba moči	UVC-žarnika	Temperatura vode	Vstop/iztok	Primerna moč črpalke	Delovni tlak	Tlak črpalke
HR	Tip	Težina	Protokna količina	gornji nazivni paron	Potrošnja energija	UVC-žarulja	Temperatura vode	Ulaz/izlaz prilagodnih priključaka crijeva	Prikladna snaga pumpe	Radni tlak	Tlak crpke
RO	Tip	Greutate	Debit vehiculat	tensiunea măsurată	Putece consumată	Lampă cu ultraviolete	Temperatura apei	Intrare/ieşire	Putee de pompare potrivite	Presiune de funcţionare	Presiunea pompei
BG	Тип	Тегло	Дебит	номинално напрежение	Потребявана мощност	UVC - лампа	Температурата на водата	вход/изход	Подходяща мощност на помпата	Работно налягане	Налягане на помпата
UA	Тип	Вага	Кількість води, що проходить	розрахункова наруга	Споживання електроенергії	Ультрафіолетова лампа	Температура води	Вхід / вихід	Наведена потужність насоса	Робочий тиск	Тиск насоса
RU	Тип	Вес	Расход	расчетное напряжение	Потребление мощности	Коротковолновая УФ-лампа	Температура воды	вход/выход	Подходящая производительность насоса	Рабочее давление	Давление насоса
CN	型号	重量	流量	设计电压	功耗	紫外线灯管	水温	入口/出口	适用的泵功率	运行压力	泵的压力
Bifron Gravity	55 W	7.1 kg	5 m	- 220 ... 240 V, 50 /60 Hz	55 W	55 W TC-L (UV-C)	+4 ... +35 °C	DN 110 / DN 110	max 30000 l/h min 5000 l/h	≤ 0.6 bar	≤ 1.0 bar

	<b>IP 68</b> 							
<b>DE</b>	Staubdicht. Wasserdicht bis 0.1 m Tiefe.		Gefährliche UVC-Strahlung!	Bei Frost, das Gerät deinstallieren!	Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!		
<b>GB</b>	Dust tight. Submersible to 0.1 m depth.		Atention!	Remove the unit at temperatures below zero (centigrade).	Protect from direct sun radiation.	Do not dispose of together with household waste!		
<b>FR</b>	Imperméable aux poussières. Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 0.1 m.		Attention !	Retirer l'appareil en cas de gel	Protéger contre les rayons directs du soleil.	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !		
<b>NL</b>	Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 0.1 m.		Let op!	Bij vorst het apparaat deinstalleren!	Beschermen tegen direct zonlicht.	Niet bij het normale huishuël doen!		
<b>ES</b>	A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 0.1 m de profundidad.		¡Atención!	Desinstale el equipo en caso de heladas.	Proteja-se contra la radiación directa del sol.	¡No deseché el equipo en la basura doméstica!		
<b>PT</b>	A prova de pó. À prova de água até 0.1 m de profundidade.		Atenção!	Em caso de geada, desinstalar o aparelho!	Proteger contra radiação solar directa.	Não deixar ao lixo doméstico!		
<b>IT</b>	A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 0.1 m di profondità.		Attenzione!	In caso di gelo disinstallare l'apparecchio!	Proteggere contro i raggi solari diretti.	Non smaltire con normali rifiuti domestici!		
<b>DK</b>	Støvtæt. Vandtæt ned til 0.1 m dybde.		Pericolosa radiazione UVC!	Ålmonter apparatet ved frostvejr!	Beskyt mod direkte sollys.	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald!		
<b>NO</b>	Støvtett. Vanntett ned til 0.1 m dyp.		Farlig UVC-stråling!	Ved frost, demonter apparatet!	Beskytt mot direkte sollys.	Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!		
<b>SE</b>	Dammigt. Vattentätt till 0.1 m djup.		Farlig UVC-stråling!	Demontera apparaten innan första frosten!	Skydda mot direkt solstrålning.	Får inte kastas i hushållsopporall!		
<b>FI</b>	Pölytiivis. Vesitiivis 0.1 m syvyvseen asti.		Huomio!	Laitte on puurettava emmen pakkaasia.	Suojattava suoralla auringonvalolla.	Ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana!		
<b>HU</b>	Porfömitett. Vizálló 0.1 m-es mélységg.		Figyelni!	Fagy esetén a készüléket le kell szerezni!	Óvja közvetlen napsugárzástól.	A készüléket nem a normál háztartási szeméttel egytt kell megsemmisíteni!		
<b>PL</b>	Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 0.1 m głębokości.		Uwaga!	W razie mrozu zdeinstalować urządzenie!	Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi!		
<b>CZ</b>	Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 0.1 m.		Pozor!	Při mrazu přístroj odinstalovat!	Chránit před přímým slunečním zářením.	Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu!		
<b>SK</b>	Prachotěsný. Vodotěsný do hĺbky 0.1 m.		Pozor!	Pri mraze prístroj odinštalovať!	Chrániť pred priamym slnečným žiarením.	Nelikvidovať v normálnom komunálnom odpade!		
<b>SI</b>	Ne prepušta prahu. Ne prepušta vode do globine 0.1 m.		Nebezpečne ultravijolno žarenje.	Ob zmrzali demontirajte napravo!	Zaščitite pred neposrednimi sončnimi žarki.	Ne zavrzajte skupaj z gospodinjstvi odpadki!		
<b>HR</b>	Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 0.1 m dubine.		Pažnja!	U slučaju mraza deinstalirajte uređaj!	Zaštitite od izravnoг sunčevog zračenja.	Nemojte ga bacati u običan kućni otpad!		
<b>RO</b>	Etanș la praș. Etanș la apă până la o adâncime de 0.1 m.		Atenție!	În perioadele cu îngheț dezinstalați aparatul!	Protejați împotriva razelor directe ale soarelui.	Nu aruncați în gunoii menajer!		
<b>BG</b>	Защитено от прах. Водоустойчива до дълбочина 0.1 м.		Внимание!	При опасност от имязване деинсталирайте уреда!	Да се пази от слънчеви лъчи.	Не изхвърляйте заедно с обикновения домашен бослул!		
<b>UA</b>	Пилонепроникний. Водонепроникний до 0.1 м.		Увага!	Перед морозами пристрій необхідно демонтувати!	Протекти від прямого сонячного випромінювання.	Не викидайте разом із побутовим сміттям!		
<b>RU</b>	Пыленепрониц. Водонепрониц. на глубине до 0.1 м.		Внимание!	При наступлении морозов прибор демонтировать!	Защищать от прямого воздействия солнечных лучей.	Не утилизировать вместе с домашним мусором!		
<b>CN</b>	防尘。至 0.1 米深防水。		注意!	霜冻时，拆卸设备！	防止阳光直射。	不要同普通的家庭垃圾一起处理！		

Pos	
1	18122
2	18789
3	18656
4	18107
5	18127



Pos	
6	17890
7	56636
8	16031
9	13331
10	17889







OASE GmbH · [www.oase-livingwater.com](http://www.oase-livingwater.com)

Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany

CE

18109/01-14